

COBRA KAI

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.01

"Ace Degenerate"

Bevendo molto e vivendo all'ombra del suo ex rivale di successo, Daniel, Johnny tocca il fondo e decide di riaprire il dojo di karate Cobra Kai.

Scritto da:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regia di:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Data della diffusione:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Bo Mitchell	...	Brucks
Bret Ernst	...	Louie LaRusso, Jr.
Edward Asner	...	Sid
Hannah Kepple	...	Moon
Dan Ahdoot	...	Anoush
Dawson Towery	...	Rory
Jonathan Mercedes	...	A.J.
Vas Sanchez	...	Nestor
Susan Gallagher	...	Lynn
Dominick Racano	...	Tow Truck Driver
Tony Bravado	...	Cop #1
Carole Kaboya	...	Rhonda
Kwajalyn Brown	...	Sheila
Kylie Delre	...	Judy
Alan Boell	...	Edgar

1

00:00:10 --> 00:00:14
19 DICEMBRE 1984

2

00:00:14 --> 00:00:18
TORNEO DI KARATE ALL VALLEY UNDER 18

3

00:00:18 --> 00:00:20
Bene, signore e signori,

4

00:00:21 --> 00:00:24
questo è il momento
che stavamo aspettando...

5

00:00:26 --> 00:00:28
Daniel LaRusso combatterà?

6

00:00:29 --> 00:00:31
Daniel LaRusso combatterà!

7

00:00:32 --> 00:00:35
Non vi sembra una magnifica notizia?

8

00:00:35 --> 00:00:36
Via!

9

00:00:39 --> 00:00:42
Forza, Daniel!

10

00:00:45 --> 00:00:46
- Via!
- Così.

11

00:00:51 --> 00:00:53
Dai, Daniel! Colpiscilo!

12

00:00:55 --> 00:00:56
In ginocchio.

13

00:00:57 --> 00:00:59

Johnny, sei un rammollito!

14

00:01:01 --> 00:01:02
Spezzagli la gamba.

15

00:01:03 --> 00:01:05
Ti crea problemi?

16

00:01:07 --> 00:01:08
No, Sensei.

17

00:01:08 --> 00:01:09
Nessuna pietà.

18

00:01:13 --> 00:01:15
Sono due punti.

19

00:01:16 --> 00:01:18
Due punti, LaRusso. Lawrence, zero.

20

00:01:18 --> 00:01:19
- Forza!
- Pronti? Via!

21

00:01:21 --> 00:01:22
Un punto a Lawrence.

22

00:01:28 --> 00:01:29
Punto per Lawrence. 2-2.

23

00:01:31 --> 00:01:33
Portategli una sacca da morto!

24

00:01:33 --> 00:01:36
- Ammonizione. Colpo illegale.
- Finiscilo, Johnny!

25

00:01:36 --> 00:01:39
Vince chi segna il prossimo punto.

26

00:01:39 --> 00:01:42
Finiscilo, Johnny!

27

00:01:51 --> 00:01:56
Il nuovo campione, Daniel LaRusso!

28

00:02:15 --> 00:02:21
OGGI

29

00:03:06 --> 00:03:08
CAMPIONI 2010

30

00:03:31 --> 00:03:34
Sono Miguel.
La mia famiglia si è trasferita al 109.

31

00:03:35 --> 00:03:36
Bene. Altri immigrati.

32

00:03:38 --> 00:03:39
Veniamo da Riverside.

33

00:03:39 --> 00:03:42
Volevo sapere
se aveva problemi con l'acqua.

34

00:03:42 --> 00:03:44
Il nostro lavabo funziona male..

35

00:03:44 --> 00:03:46
Quelle vanno nel vetro.

36

00:03:47 --> 00:03:50
Senti, menudo. Vivo in questa topaia
da più di dieci anni.

37

00:03:51 --> 00:03:53
I tubi sono rotti. C'è piscio ovunque.

38

00:03:53 --> 00:03:57
L'unico pro è che non devo parlare
con nessuno. Arrivederci.

39
00:03:59 --> 00:04:00
Ok, allora...

40
00:04:02 --> 00:04:03
Buona giornata...

41
00:04:04 --> 00:04:05
credo.

42
00:04:24 --> 00:04:25
È uno scherzo?

43
00:04:26 --> 00:04:27
Non un altro.

44
00:04:28 --> 00:04:30
PRENDIAMO A CALCI LA CONCORRENZA

45
00:04:59 --> 00:05:00
Maniaco.

46
00:05:14 --> 00:05:15
Che schifo.

47
00:05:18 --> 00:05:19
- Ehi!
- Beccato!

48
00:05:56 --> 00:05:58
- Che diavolo è?
- Si raddrizzerà.

49
00:05:58 --> 00:05:59
La sto allineando.

50
00:05:59 --> 00:06:03

Avevo detto di montarla
sulla parete di fronte alla porta.

51

00:06:06 --> 00:06:10

- È questa.

- Non quella porta, idiota. Questa.

52

00:06:11 --> 00:06:13

Spotala. Sto per avere ospiti.

53

00:06:14 --> 00:06:18

Aspetti! Devo riempire i buchi,
riprendere le misure e pitturare.

54

00:06:18 --> 00:06:20

Devo prima andare al negozio.

55

00:06:20 --> 00:06:21

Non mi interessa.

56

00:06:21 --> 00:06:25

Non sono io l'idiota che ha messo la TV
sull'unico muro su cui non andrebbe.

57

00:06:25 --> 00:06:27

Perché non dovrebbe...

58

00:06:29 --> 00:06:33

Verrò domattina
e monterò tutto come desidera.

59

00:06:33 --> 00:06:34

Ora non posso.

60

00:06:34 --> 00:06:37

Fantastico!
E hai pure cagato nel mio bagno.

61

00:06:37 --> 00:06:40

- Mi ha detto di andare lì.
- Non per cagare!

62

00:06:40 --> 00:06:44
Troveremo una soluzione, ok?
Ora basta con queste stronzate.

63

00:06:46 --> 00:06:47
Come mi hai chiamata?

64

00:06:49 --> 00:06:53
Non le ho dato della stronza.
Ho detto di smetterla con le stronzate.

65

00:06:53 --> 00:06:54
È diverso.

66

00:06:55 --> 00:06:57
Mi licenzi per quella stronza?

67

00:06:59 --> 00:07:01
Tanto odiavo questo lavoro.

68

00:07:01 --> 00:07:03
Pagami quello che mi spetta, Mike.

69

00:07:04 --> 00:07:05
Mike?

70

00:07:11 --> 00:07:12
Banzai.

71

00:07:13 --> 00:07:14
Sono Daniel LaRusso.

72

00:07:14 --> 00:07:17
A LaRusso, prendiamo a calci la conc...

73

00:07:32 --> 00:07:33
Quella.

74

00:07:36 --> 00:07:38
Niente guanti?

75

00:07:45 --> 00:07:46
Hai un piatto?

76

00:07:55 --> 00:07:57
- Mia nonna non sta bene.
- Non te l'ho chiesto.

77

00:07:58 --> 00:08:00
Com'è in spagnolo: "Dammi la pizza"?

78

00:08:05 --> 00:08:06
Che hai detto?

79

00:08:08 --> 00:08:09
- Allora?
- Lasci perdere.

80

00:08:09 --> 00:08:14
- So che è un insulto. Dimmelo e basta.
- Ha detto che lei ha un minuscolo...

81

00:08:16 --> 00:08:17
Pistolino?

82

00:08:18 --> 00:08:21
- Digli che lo è anche il suo.
- Ti capisco, stronzo.

83

00:08:21 --> 00:08:22
Ah, sì?

84

00:08:32 --> 00:08:35
Brucks, prendi la birra light.
Devi perdere peso.

85

00:08:36 --> 00:08:38
- Contaci.
- Cavolo, sì!

86

00:08:40 --> 00:08:42
Prendi anche dei preservativi.

87

00:08:54 --> 00:08:56
Finisci e poi smamma.

88

00:08:57 --> 00:08:59
- Come?
- Questo negozio è mio.

89

00:09:00 --> 00:09:02
Non puoi chiedere l'elemosina qui.

90

00:09:02 --> 00:09:05
Non lo sto facendo.
Non sono un senzatetto.

91

00:09:06 --> 00:09:07
Quella è la mia auto.

92

00:09:08 --> 00:09:10
Ma che credi di fare? Vuoi fare la spia?

93

00:09:10 --> 00:09:12
- Senti...
- Ci credeva in college.

94

00:09:13 --> 00:09:15
Non sapevo che compravate la birra.

95

00:09:17 --> 00:09:20
- Sì, così!
- Che diavolo stai facendo?

96

00:09:20 --> 00:09:23
- Cos'è?
- Che hai preso? Pepto-Bismol.

97

00:09:23 --> 00:09:25

Accidenti, qualcuno qui ha la diarrea.

98

00:09:27 --> 00:09:29
Dovremmo chiamarlo "Rea".

99

00:09:30 --> 00:09:32
- Dammelo. È per mia nonna.
- Cosa...

100

00:09:32 --> 00:09:35
Ah, è per tua nonna? Scusa, amico.

101

00:09:35 --> 00:09:38
Lo vuoi? Puoi averlo tutto...

102

00:09:38 --> 00:09:39
Ecco qua.

103

00:09:42 --> 00:09:43
Coglione.

104

00:09:44 --> 00:09:45
Stronzo.

105

00:09:46 --> 00:09:47
Che hai detto, Rea?

106

00:09:48 --> 00:09:50
Non ho detto nulla.

107

00:09:51 --> 00:09:52
Che colpo, Kyler!

108

00:09:53 --> 00:09:54
Vero?

109

00:09:54 --> 00:09:56
- Piangi?
- Dove vai, femminuccia?

110
00:09:59 --> 00:10:00
Attento all'auto.

111
00:10:00 --> 00:10:02
E questo chi è?

112
00:10:02 --> 00:10:04
- Lasciate stare l'idiota.
- Cosa?

113
00:10:04 --> 00:10:08
Ma guardalo! Mangia la cena
fuori dal negozio, come un barbone.

114
00:10:09 --> 00:10:13
Forse lo conosco. È quello
che ha pulito la nostra fossa biologica.

115
00:10:14 --> 00:10:17
Ecco perché puzza di merda.

116
00:10:17 --> 00:10:20
State irritando il tipo sbagliato
nel giorno sbagliato.

117
00:10:20 --> 00:10:21
- Davvero?
- Sì.

118
00:10:21 --> 00:10:23
Alza i tacchi, perdente.

119
00:10:33 --> 00:10:34
Forza!

120
00:10:46 --> 00:10:47
Lasciami!

121
00:10:53 --> 00:10:55
Porca miseria! Come ha...

122
00:11:00 --> 00:11:03
Cosa c'è? Fai fatica a respirare?

123
00:11:06 --> 00:11:07
Tutto qua, signorine?

124
00:11:08 --> 00:11:09
Dai, Kyler.

125
00:11:09 --> 00:11:10
- Andiamo!
- Lasciami!

126
00:11:21 --> 00:11:23
Cosa c'è? Fai fatica a respirare?

127
00:11:23 --> 00:11:25
Lascia il ragazzo!

128
00:11:25 --> 00:11:27
Ehi! Non è colpa sua!

129
00:11:59 --> 00:12:00
Volevo solo ringraziarla.

130
00:12:01 --> 00:12:03
Ok, l'hai fatto.

131
00:12:04 --> 00:12:08
Ieri sera, quello era taekwondo,
jujitsu o qualcos'altro?

132
00:12:08 --> 00:12:11
Era karate. Il buon vecchio karate.

133
00:12:13 --> 00:12:15
- Potrebbe insegnarmi?
- Cosa? No.

134

00:12:16 --> 00:12:19

A scuola
quelli mi renderanno la vita un inferno.

135

00:12:19 --> 00:12:20

Non è un problema mio.

136

00:12:20 --> 00:12:24

Se sapessi fare anche solo un po'
di quello che fa lei...

137

00:12:24 --> 00:12:28

Scordatelo. Non pratico più karate.
E poi, ho bisogno di un lavoro.

138

00:12:28 --> 00:12:31

Potrebbe aprire una scuola di karate.

139

00:12:31 --> 00:12:33

- Si chiama dojo.
- Potrebbe aprire un dojo.

140

00:12:33 --> 00:12:37

Non voglio immischiarmi. Non so neanche
se posso stare con i ragazzi.

141

00:12:38 --> 00:12:41

Vuoi un consiglio?
Smetti di essere irritante.

142

00:12:41 --> 00:12:43

Magari la smetteranno di picchiarti.

143

00:12:45 --> 00:12:46

Ok.

144

00:12:47 --> 00:12:52

L'imputato le ha estorto informazioni
che non voleva rivelare?

145

00:12:52 --> 00:12:53
Hai la TV via cavo?

146

00:12:54 --> 00:12:55
Esatto, signor giudice.

147

00:12:56 --> 00:12:57
Chi diavolo sei?

148

00:12:57 --> 00:13:01
Hai presente quelle etichette rosse
che dicono "prezzo ribassato"?

149

00:13:02 --> 00:13:03
Significa "avariato".

150

00:13:03 --> 00:13:05
Lo sai, vero?

151

00:13:05 --> 00:13:07
Mangi carne andata a male.

152

00:13:07 --> 00:13:11
- Che ci fai nel mio appartamento, Sid?
- Bel modo di ringraziarmi.

153

00:13:12 --> 00:13:15
Chi pensi ti abbia pagato la cauzione?
Di nuovo.

154

00:13:15 --> 00:13:16
Non te l'ho chiesto io.

155

00:13:16 --> 00:13:21
Pensavo che quel piccolo incidente
al ristorante Applebee's

156

00:13:21 --> 00:13:24
ti avrebbe insegnato
a tenere le mani a posto.

157

00:13:27 --> 00:13:27

Sai...

158

00:13:29 --> 00:13:31

quando conobbi tua madre,

159

00:13:32 --> 00:13:34

mi lasciò senza fiato.

160

00:13:35 --> 00:13:36

Era bellissima.

161

00:13:37 --> 00:13:38

Bionda.

162

00:13:38 --> 00:13:40

Abbronzata.

163

00:13:41 --> 00:13:42

Sexy.

164

00:13:43 --> 00:13:47

Non pensavo che avrei dovuto badare
per sempre al suo figlio cretino.

165

00:13:48 --> 00:13:50

Sì, sei stato il patrigno del secolo.

166

00:13:51 --> 00:13:54

È un gran bel complimento

167

00:13:54 --> 00:13:57

detto da un padre premio Nobel
come te.

168

00:13:58 --> 00:14:01

Quanti anni ha Robby? Quindici? Sedici?

169

00:14:02 --> 00:14:04

- Da quanto tempo non lo vedi?
- Vattene.

170

00:14:05 --> 00:14:07
Me ne vado quando lo dico io!

171

00:14:07 --> 00:14:09
- Sid! La pressione.
- Cosa?

172

00:14:09 --> 00:14:13
Tu continua a guardare quella merda.
Ok, Rhonda?

173

00:14:13 --> 00:14:14
E stanne fuori.

174

00:14:14 --> 00:14:16
Cristo santo...

175

00:14:17 --> 00:14:19
È per questo che sono qui.

176

00:14:22 --> 00:14:23
Cos'è?

177

00:14:23 --> 00:14:27
Dissi a tua madre
che mi sarei sempre preso cura di te,

178

00:14:27 --> 00:14:29
ma, in questo caso,

179

00:14:30 --> 00:14:32
penso che anche lei capirebbe.

180

00:14:34 --> 00:14:35
Ti pago per andartene.

181

00:14:37 --> 00:14:39

Non accetto i tuoi soldi.

182

00:14:39 --> 00:14:42

- Piuttosto vado sotto a un ponte.
- Oh, beh... Ok.

183

00:14:43 --> 00:14:43

Rhonda!

184

00:14:45 --> 00:14:46

È ora di pranzo!

185

00:14:47 --> 00:14:49

Chiama Art's.

186

00:14:50 --> 00:14:51

Ordina del salmone.

187

00:14:55 --> 00:14:59

Mi verrebbe da dirti
di rimetterti in carreggiata, ma...

188

00:15:00 --> 00:15:04

a questo punto,
sei come quella carne nel frigo.

189

00:15:12 --> 00:15:14

Chappy! Chappy, dove sei?

190

00:15:14 --> 00:15:15

Attiva la registrazione!

191

00:15:15 --> 00:15:19

- Non puoi fare nulla per me.
- Voglio aiutarti! Dove sei?

192

00:15:19 --> 00:15:21

Fa' come ti ho detto!

193

00:15:24 --> 00:15:26

Non ce la farò, Doug.

194

00:15:29 --> 00:15:30

Chappy!

195

00:15:37 --> 00:15:40

Se mi stai ascoltando,
molte cose saranno andate storte.

196

00:15:41 --> 00:15:44

Qualsiasi cosa sia successa,
so che hai paura.

197

00:15:45 --> 00:15:49

In questo momento,
sarai pieno di tutti i dubbi del mondo.

198

00:15:50 --> 00:15:52

Ma ti dirò una cosa.

199

00:15:53 --> 00:15:56

Dio non fa agli uomini regali
che non vuole che usino.

200

00:15:57 --> 00:15:59

E a te ha dato il tocco.

201

00:16:01 --> 00:16:06

È una forza che è dentro di te,
dove hai il fegato, ragazzo.

202

00:16:06 --> 00:16:10

Basta quella per aprirti la strada
e riprenderti ciò che ti hanno tolto.

203

00:16:12 --> 00:16:12

Banzai!

204

00:16:13 --> 00:16:15

Daniel LaRusso da LaRusso Auto

205

00:16:15 --> 00:16:18

vi propone delle offerte davvero speciali.

206

00:16:18 --> 00:16:22

Abbiamo disponibili un gran numero
di Jeep Grand Cherokee.

207

00:16:22 --> 00:16:23

Noleggiatele per...

208

00:16:24 --> 00:16:26

No... Facciamo così.

209

00:16:27 --> 00:16:33

Spacchiamo i prezzi su tutte le Honda,
Nissan, Acura e Audi.

210

00:16:36 --> 00:16:39

Venite nelle nostre sedi,
a Tarzana, Woodland Hills,

211

00:16:39 --> 00:16:41

North Hollywood e Sherman Oaks.

212

00:16:41 --> 00:16:46

E, come sempre,
ogni cliente si porterà a casa un bonsai.

213

00:16:47 --> 00:16:51

LaRusso Auto Group.
Prendiamo a calci la concorrenza.

214

00:17:15 --> 00:17:16

- Sì.

- Bene!

215

00:18:12 --> 00:18:14

PALAZZETTO DELLO SPORT

216

00:18:37 --> 00:18:39

- Sono arrivato secondo.
- Secondo non esiste!

217

00:18:39 --> 00:18:41
- Sei fuori!
- Ho fatto del mio meglio.

218

00:18:41 --> 00:18:43
- Cosa?
- Mi hai sentito.

219

00:18:43 --> 00:18:45
Sei una nullità! Un perdente!

220

00:18:45 --> 00:18:48
- No, sei tu il perdente.
- Ah, sì?

221

00:18:48 --> 00:18:49
Sì.

222

00:18:51 --> 00:18:54
- Ora chi è il perdente?
- Tu sei malato.

223

00:18:55 --> 00:18:57
- Ehi!
- Ehi, basta!

224

00:18:57 --> 00:18:58
- Che fai?
- Non...

225

00:19:00 --> 00:19:01
Com'è il secondo posto ora?

226

00:19:02 --> 00:19:04
- Non respira!
- Fatti gli affari tuoi!

227

00:19:04 --> 00:19:07

- Così lo ammazzi.
- Sensei, gli stai facendo male!

228

00:19:08 --> 00:19:10
Com'è il secondo posto ora?

229

00:19:14 --> 00:19:16
- Oddio!
- Lascia stare il telefono mentre guidi!

230

00:19:17 --> 00:19:18
Ma che...

231

00:19:18 --> 00:19:20
- Che si fa?
- Chiamiamo la polizia.

232

00:19:20 --> 00:19:23
- I miei mi uccideranno.
- Che state facendo?

233

00:19:23 --> 00:19:28
Che state facendo? Aprite la portiera!

234

00:19:28 --> 00:19:29
Parti!

235

00:19:31 --> 00:19:34
Ehi, dove pensate di andare?

236

00:19:35 --> 00:19:35
Merda.

237

00:19:41 --> 00:19:42
Ma andiamo...

238

00:19:47 --> 00:19:48
Mi raccomando, è d'epoca.

239

00:19:51 --> 00:19:54

- Dove passo a prenderla?
- È scritto lì.

240
00:19:58 --> 00:19:59
LaRusso.

241
00:20:00 --> 00:20:01
No.

242
00:20:05 --> 00:20:07
Ma andiamo!

243
00:20:47 --> 00:20:49
Salve! Le piacerebbe...

244
00:20:49 --> 00:20:49
No.

245
00:20:58 --> 00:20:59
Tutto a posto.

246
00:20:59 --> 00:21:01
- Grazie. Buona giornata.
- A lei.

247
00:21:03 --> 00:21:04
Benvenuto a LaRusso.

248
00:21:04 --> 00:21:07
- Come posso aiutarla?
- Devo ritirare la mia auto.

249
00:21:10 --> 00:21:11
Sarei di fretta.

250
00:21:12 --> 00:21:13
Da ieri sera?

251
00:21:14 --> 00:21:16
Ci vorranno due settimane.

Le faremo sapere.

252

00:21:17 --> 00:21:21
No. Non dovevano portarla qui.
La voglio trasportare altrove.

253

00:21:21 --> 00:21:22
Perché?

254

00:21:22 --> 00:21:24
Siamo i migliori della Valley.

255

00:21:24 --> 00:21:27
Prezzi imbattibili.
Prendiamo a calci la concorrenza.

256

00:21:27 --> 00:21:31
L'ho sentito mille volte.
Ma vorrei andare altrove.

257

00:21:33 --> 00:21:36
Qui è scritto come innaffiare.
Grazie per essere tornati da noi.

258

00:21:37 --> 00:21:41
Il sig. LaRusso vorrebbe ringraziarvi
personalmente. Lo chiamo subito.

259

00:21:42 --> 00:21:44
- Potrebbe sbrigarsi?
- Un attimo.

260

00:21:45 --> 00:21:48
La sua auto è in un'officina.

261

00:21:48 --> 00:21:50
- Devo capire quale.
- Ok, torno domani.

262

00:21:50 --> 00:21:51
Ma, signore...

263

00:21:59 --> 00:22:00

Johnny?

264

00:22:05 --> 00:22:08

Johnny Lawrence. Sapevo che eri tu.

265

00:22:09 --> 00:22:11

Porca... Come stai?

266

00:22:11 --> 00:22:12

Ehi, amico.

267

00:22:13 --> 00:22:15

Oddio, ma guardati!

268

00:22:15 --> 00:22:17

Hai ancora i capelli biondi?

269

00:22:18 --> 00:22:20

Cavolo, è pazzesco. Come stai?

270

00:22:20 --> 00:22:23

- Alla grande, grazie.

- Ottimo.

271

00:22:23 --> 00:22:26

Anoush, Louie, venite qui.
Voglio presentarvi una persona.

272

00:22:26 --> 00:22:29

- Devo andare.

- No. Lui è Johnny Lawrence.

273

00:22:29 --> 00:22:31

Ci conosciamo da tanto, giusto, amico?

274

00:22:32 --> 00:22:34

Era il più duro del liceo.

275

00:22:34 --> 00:22:38
Quando mi sono trasferito qui,
io e lui abbiamo litigato un po'.

276

00:22:39 --> 00:22:40
Ce l'aveva tanto con me.

277

00:22:41 --> 00:22:47
- Tu ci hai provato con la mia ragazza.
- Beh, non era più la tua ragazza, giusto?

278

00:22:48 --> 00:22:49
Insomma...

279

00:22:50 --> 00:22:52
Ormai è acqua passata.

280

00:22:52 --> 00:22:57
- Aspetta. È il tipo del torneo di karate?
- Quello che hai preso a calci in culo.

281

00:22:57 --> 00:22:59
È stato un incontro molto combattuto,

282

00:23:00 --> 00:23:02
ma l'ho preso a calci in faccia.

283

00:23:03 --> 00:23:05
Stiamo solo scherzando.

284

00:23:05 --> 00:23:07
Un colpo illegale.

285

00:23:07 --> 00:23:11
- Davvero? E quella gomitata al ginocchio?
- Ma io ho ricevuto un'ammonizione.

286

00:23:12 --> 00:23:14
Niente liti nell'autosalone.

287

00:23:14 --> 00:23:16
Torniamo al lavoro.

288

00:23:16 --> 00:23:18
- È stato un piacere.
- Dai.

289

00:23:18 --> 00:23:19
Basta ricordi, ok?

290

00:23:20 --> 00:23:22
Che ci fai qui? Cerchi un'auto nuova?

291

00:23:22 --> 00:23:24
Vuole portare la sua in un'altra officina.

292

00:23:25 --> 00:23:27
No, siamo i migliori sulla piazza.

293

00:23:27 --> 00:23:30
Cole's a Van Nuys cercherà di fregarti.

294

00:23:30 --> 00:23:32
Fammi vedere, Sheila.

295

00:23:33 --> 00:23:34
Una Pontiac?

296

00:23:36 --> 00:23:37
- Firebird?
- Sì.

297

00:23:38 --> 00:23:40
L'hanno proprio conciata male.

298

00:23:40 --> 00:23:43
Perché non te ne cerchi una nuova?

299

00:23:43 --> 00:23:44

Ho un affarone per una...

300

00:23:45 --> 00:23:46

Voglio la mia.

301

00:23:47 --> 00:23:50

Va bene. Come vuoi tu, ok?

302

00:23:50 --> 00:23:52

Vediamo che prezzo posso farti.

303

00:23:53 --> 00:23:56

Per gli amici e la famiglia...

Il mio codice.

304

00:24:00 --> 00:24:01

Facciamo così. È gratis.

305

00:24:01 --> 00:24:04

- Non voglio la tua carità.
- Mi faresti un favore.

306

00:24:04 --> 00:24:08

Non lavoriamo su auto così.
Potrebbero usarla per fare pratica.

307

00:24:08 --> 00:24:10

- Funziona.
- Ci penso io.

308

00:24:11 --> 00:24:12

Va bene.

309

00:24:13 --> 00:24:17

Ok, ma il costo sarà superiore
al valore dell'auto.

310

00:24:21 --> 00:24:23

Non ti preoccupare. Lo faccio con piacere.

311

00:24:24 --> 00:24:26
- Ok.
- Ok? Aspetta un attimo.

312
00:24:26 --> 00:24:28
Ho una cosa per te.

313
00:24:29 --> 00:24:30
Cazzo.

314
00:24:31 --> 00:24:33
- Papà!
- Guarda chi c'è.

315
00:24:35 --> 00:24:37
Che state facendo? Aprite!

316
00:24:39 --> 00:24:41
- Tutto ok.
- Ma stiamo scherzando.

317
00:24:42 --> 00:24:43
Certo. Aspettami in ufficio.

318
00:24:44 --> 00:24:45
- A dopo.
- Ok.

319
00:24:46 --> 00:24:49
Ehi, Johnny! Aspetta!

320
00:24:54 --> 00:24:56
Ogni cliente ne riceve uno. Tieni.

321
00:24:58 --> 00:25:01
E senti...
Non ti incolpo per quello che è successo.

322
00:25:02 --> 00:25:04
So che non eri tu. Era il Cobra Kai.

323

00:25:04 --> 00:25:06

Stiamo molto meglio senza, no?

324

00:25:07 --> 00:25:10

Abbi cura di te.

Ti chiamo quando l'auto è pronta, ok?

325

00:25:10 --> 00:25:13

È pazzesco. Sei... È stato bello vederti.

326

00:25:41 --> 00:25:43

Sicuro di essere pronto?

327

00:25:44 --> 00:25:46

Non potrai più tornare indietro.

328

00:25:46 --> 00:25:48

- Sarà il mio maestro di karate?

- No.

329

00:25:51 --> 00:25:52

Sarò il tuo Sensei.

330

00:25:57 --> 00:26:00

Ti insegnerò lo stile di karate
che imparai io,

331

00:26:01 --> 00:26:04

che alla vostra generazione di femminucce
serve disperatamente.

332

00:26:04 --> 00:26:06

Buona fortuna. È tutto tuo.

333

00:26:06 --> 00:26:06

Va bene.

334

00:26:12 --> 00:26:14

Non ti insegnerò
come vincere le tue paure.

335

00:26:15 --> 00:26:18

Ti insegnerò
come svegliare il serpente che è in te.

336

00:26:18 --> 00:26:22

E, dopo che lo farai,
sarai tu a essere temuto.

337

00:26:22 --> 00:26:24

COLPIRE PER PRIMI - COLPIRE FORTE
SENZA PIETÀ

338

00:26:29 --> 00:26:30

Diventerai forte.

339

00:26:33 --> 00:26:34

Imparerai la disciplina.

340

00:26:37 --> 00:26:38

E, quando sarà il momento,

341

00:26:41 --> 00:26:42

attaccherai.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.